

## Russisch

1  
00:00:01,358 --> 00:00:06,780  
Все, кто использует, изучает или исследует  
нидерландский язык, могут рассчитывать <br>на  
помощь Taalunie:

2  
00:00:06,780 --> 00:00:11,220  
в Нидерландах, Фландрии, Суринаме <br>или в  
любой другой стране.

3  
00:00:11,220 --> 00:00:15,151  
Хорошее знание нидерландского  
языка <br>важно для участия в общественной  
жизни.

4  
00:00:15,176 --> 00:00:22,180  
Именно поэтому Taalunie и его партнеры  
поддерживают преподавателей

и изучение нидерландского языка.

5  
00:00:22,180 --> 00:00:24,700  
Кроме того, они следят за тем, <br>чтобы любой  
желающий

6  
00:00:24,700 --> 00:00:28,635  
мог взаимодействовать на простом и понятном  
языке, где бы он ни оказался.

7  
00:00:28,780 --> 00:00:33,176  
Нидерландский язык - восьмой язык в Европе  
<br>по числу говорящих: 24 миллиона человек.

8  
00:00:33,501 --> 00:00:37,006  
По всему миру еще более  
полумиллиона <br>человек изучают  
нидерландский язык.

9  
00:00:37,342 --> 00:00:41,574  
Это будущие писатели, переводчики <br>и  
амбассадоры нидерландского,

10  
00:00:41,599 --> 00:00:43,766  
которым помогает Taalunie.

## Automatische vertaling

1  
00:00:01,358 --> 00:00:06,780  
Любой, кто использует, изучает или исследует  
голландский язык, может рассчитывать на  
поддержку Таалуни.

2  
00:00:06,780 --> 00:00:11,220  
Будь то в Нидерландах, Фландрии, Суринаме  
или во всем мире.

3  
00:00:11,220 --> 00:00:15,151  
Хорошее знание голландского языка важно для  
участия в жизни общества.

4  
00:00:15,176 --> 00:00:22,180  
Именно поэтому Таалуни и его партнеры  
посвящают себя преподавателям, владеющим  
иностранными языками...

...эффективное обучение чтению и сильное  
изучение голландского языка.

5  
00:00:22,180 --> 00:00:24,700  
Кроме того, они следят за тем, чтобы любой, кто  
хочет...

6  
00:00:24,700 --> 00:00:28,635  
...может общаться понятно и доступно, куда бы  
вы ни пошли.

7  
00:00:28,780 --> 00:00:33,176  
Голландский язык является восьмым языком в  
Европе, на котором говорят 24 миллиона  
человек.

8  
00:00:33,501 --> 00:00:37,006  
По всему миру более полумиллиона человек  
изучают голландский язык.

9  
00:00:37,342 --> 00:00:41,574  
Эти будущие писатели, переводчики и послы  
голландцев...

10  
00:00:41,599 --> 00:00:43,766  
...поддерживаются Языковым союзом.

11  
00:00:44,047 --> 00:00:48,857  
Конечно, в нидерландоговорящих странах  
<br>существуют и другие языки и диалекты.

12  
00:00:49,052 --> 00:00:51,295  
Мы бережно сохраняем <br>это языковое  
разнообразие.

13  
00:00:51,412 --> 00:00:53,881  
Словарь нидерландского языка - <br>самый  
большой в мире.

14  
00:00:53,906 --> 00:00:56,285  
Вы можете бесплатно <br>использовать его  
онлайн.

15  
00:00:56,310 --> 00:01:01,010  
В интернете вы также можете найти еще больше  
ресурсов: изучить орфографию, грамматику,

16  
00:01:01,035 --> 00:01:05,820  
корпус текстов, аудио материалы <br>и посетить  
электронную библиотеку нидерландской  
литературы.

17  
00:01:05,820 --> 00:01:08,307  
Нидерландский язык широко представлен <br>в  
цифровом пространстве.

18  
00:01:08,424 --> 00:01:12,140  
Богатая нидерландская культура <br>известна за  
границей,

19  
00:01:12,140 --> 00:01:16,300  
а иностранные книги появляются на  
нидерландском благодаря хорошим переводам.

20  
00:01:16,300 --> 00:01:23,380  
Taalunie поддерживает обучение переводчиков  
<br>и активно участвует

в популяризации нидерландской литературы.

21  
00:01:23,380 --> 00:01:26,700  
Нидерландский - живой и динамичный язык.

11  
00:00:44,047 --> 00:00:48,857  
Конечно, помимо голландского языка, в нашей  
языковой области существуют и другие языки и  
языковые разновидности.

12  
00:00:49,052 --> 00:00:51,295  
Мы лелеем это богатство языков.

13  
00:00:51,412 --> 00:00:53,881  
У Голландии самый большой словарь в мире.

14  
00:00:53,906 --> 00:00:56,285  
Вы можете проконсультироваться с ним в  
интернете бесплатно.

15  
00:00:56,310 --> 00:01:01,010  
Но в интернете вы можете найти гораздо больше  
информации о голландском языке: орфография,  
грамматика...

16  
00:01:01,035 --> 00:01:05,820  
...базы данных, голосовые файлы и электронная  
библиотека для голландской литературы.

17  
00:01:05,820 --> 00:01:08,307  
Голландский язык очень сильный в цифровом  
отношении.

18  
00:01:08,424 --> 00:01:12,140  
Богатая голландскоговорящая культура находит  
свой путь за границу...

19  
00:01:12,140 --> 00:01:16,300  
...и иностранные книги появляются на  
голландском благодаря хорошим переводам.

20  
00:01:16,300 --> 00:01:23,380  
Таалуни поддерживает обучение переводчиков и  
активно участвует в...

...распространение литературы из нашей  
языковой зоны.

21  
00:01:23,380 --> 00:01:26,700  
Голландский - живой и динамичный язык.

22

00:01:26,700 --> 00:01:28,666

И это надо сохранять.

23

00:01:28,752 --> 00:01:32,953

Это то, чем Taalunie занимается <bg>каждый  
день на протяжении 40 лет.

22

00:01:26,700 --> 00:01:28,666

И это должно так и остаться.

23

00:01:28,752 --> 00:01:32,953

Это то, над чем Языковой Союз работал каждый  
день на протяжении 40 лет.